

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Het ontvreemden van het dossier heeft mijn opzoeken vertraagd* » (« Le vol du dossier a ralenti mes recherches »)

Rappelons tout d'abord que, dans les verbes, au moins les préfixes **BE-**, **ER-**, **HER-**, **GE-**, **ONT-** et **VER-** **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve ici la forme verbale « **VERTRAAGD** », participe passé provenant de l'infinitif « **VERTRAGEN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « *temps primitifs* » et **NE** fait **PAS** fait partie de la **minorité** « *irrégulière* » **des verbes réguliers**, résumée par les consonnes présentes dans « 'T **KOFCHIP** » ; en effet le radical (**première personne du présent** ou O.T.T. : « *ik vertraag* ») se terminant par la consonne « **G** », on trouvera à la fin du participe passé le « **D** » **majoritaire**. Le participe passé « **VERTRAAGD** » fait l'objet d'un **REJET**, **derrière le complément** (« *mijn opzoeken* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



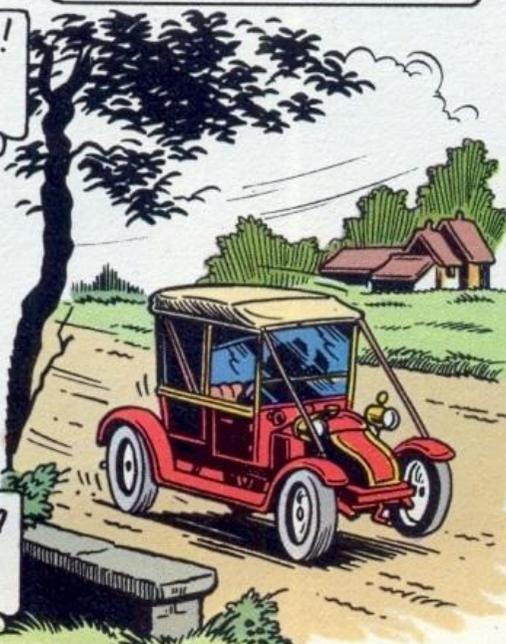
Integendeel! Het klopt! Dokter Minten, alias Muilters, is de laatste Bokkerijder!



Het ontvreemden van het dossier heeft mijn opzoeken vertraagd, maar de Bokkerijders werden bij voorkeur aangevoerd door een chirurgijn die hun gewonden kon verzorgen!

De brandbrieven die hij zo gezegd ontving, dienden om ons te misleiden! Dit werd hem fataal! Het handschrift was hetzelfde als op de voorschriften die hij mij gaf!

97



98